M. le Président.- Merci, Här Grethen. D'Debatt ass domadder ofgeschloss a mir kënnen direkt zum Vote vun dësem Projet kommen.

(Interruption)

Jo, Här Minister.

M. Nicolas Schmit, *Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration*.- Jo, ech ka ganz kuerz sinn. Ech wëll natierlech och der Madame la rapporteuse Merci soen a félicitéiere fir hiren interessanten...

(Brouhaha général)

M. le Président.- Loosse mer dem Här Minister Schmit nolauschteren.

M. Nicolas Schmit, *Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration*.- Voilà, fir hire Rapport. Ech mengen, et ass en Accord de bon sens et de bon voisinage zwëschent de Fransousen an ons. Mä, et muss een dobäi soen, datt d'Fransousen e groussen Intérêt hunn, net nëmmen um Plang vun der Regioun, vum Departement a vun de Gemengen, mä souguer um Niveau vun der franséischer Regierung fir dee Projet Belval. An ech mengen do sinn eng ganz Rei vun Opportunitéiten, och am Kader vun der Coopération transfrontalière - déi d'ailleurs op europäesch Sue kann zréckgräifen, fir eventuell Saachen ze realiséieren - méiglech.

Wat nun zwëschent de Fransousen an de Lëtzebuerger méiglech ass op Basis vum bon sens, huelen ech un, misst zwëschen zwou Lëtzebuerger Gemengen net onméiglech sinn. An ech mengen, zesumme mam Innenminister wäert ee jo kënnen en Arbitrage fannen, fir deen Terrainsproblem ze léisen.

M. le Président.- Merci, Här Minister. Mir kommen zur Ofstëmmung vum Projet de loi.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

De Projet de loi ass mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl ginn.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener, Norbert Haupert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Patrick Santer (par M. Marc Spautz), Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz, Mme Martine Stein-Mergen (par M. Marcel Oberweis), MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro (par Mme Claudia Dall'Agnol), Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err (par M. Alex Bodry), MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz;

MM. Xavier Bettel, Niki Bettendorf, Mme Anne Brasseur, M. Emile Calmes, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens, Henri Grethen, Paul Helminger (par M. Xavier Bettel), Claude Meisch et Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss, Henri Kox et Mme Viviane Loschetter (par M. François Bausch);

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou décidéiert.

Mir kommen zur Proposition de révision vum Artikel 11 Paragraph 2 vun der Verfassung.

7. 3923B - Proposition de révision de l'article 11 paragraphe (2) de la Constitution

Mir stëmmen am zweete Vote constitutionnel iwwert de Revisiounsvirschlag of. De 16. Mäerz gouf eng éischte Kéier ofgestëmmt. Et sief drun erënnert, datt bei dësem Vote eng qualifizéiert Majoritéit erfuerdert ass an datt de Vote par procuration net zougelooss ass.

Second vote constitutionnel

De Revisiounsvirschlag ass mat 54 Jo-Stëmmen, bei kenger Géigestëmm a kenger Abstentioun ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener, Norbert Haupert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz, Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Fernand Diederich, Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz;

MM. Xavier Bettel, Niki Bettendorf, Mme Anne Brasseur, M. Emile Calmes, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens, Henri Grethen, Claude Meisch et Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss et Henri Kox;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

8. Demandes en naturalisation

Als leschte Punkt vun eiser Dagesuerdnung hu mer d'Naturalisatiounen. Dofir muss ech de Huis clos ausspriechen, an deen ass heimat ausgeschwat.

(Le huis clos est prononcé à 17.17 heures et levé à 17.20 heures.)

De Huis clos ass opgehuewen an déi öffentlech Sitzung geet weider.

D'Chamber huet an hirer net öffentlecher Sitzung 46 Demandes en naturalisation mat Dispens vum zweete Vote constitutionnel ugeholl.

Esou wéi d'Gesetz vum 7. Juni 1989 iwwert d'Nimm an d'Virnimm vun de Persounen, déi d'Lëtzebuerger Nationalitéit kréien, et virgesäit, huet d'Chamber sech ebenfalls mat fënnef Ännerunge vum Numm averstanen erklärt.

Liste des nouvelles demandes en naturalisation adoptées par la Chambre des Députés le 21 juin 2006

1. ADIBEKIAN Eleonora, née le 12 décembre 1980 à Erevan (Arménie), demeurant à Luxembourg

2. ADIBEKIAN Lilit, née le 22 mai 1985 à Erevan (Arménie), demeurant à Luxembourg

3. ALEKSANDROVA Ralitsa, née le 1er octobre 1982 à Stara Zagora (Bulgarie), demeurant à Esch-sur-Alzette

4. AREND Jacqueline Juliette, née le 9 juillet 1965 à Arlon (Belgique), demeurant à Luxembourg

5. BANGE Evamarie, née le 29 septembre 1961 à Bonn (Allemagne), demeurant à Luxembourg

6. BERTRAND André Marie François Julien Willy, né le 21 février 1945 à Verviers (Belgique), demeurant à Pétange

7. BETTER Christian René, né le 5 avril 1949 à Metz (France), demeurant à Luxembourg

8. BIRZU Stere, née le 25 janvier 1962 à Babadag (Roumanie), demeurant à Mondercange

9. BIRA Aurelia Nicoleta, née le 21 novembre 1965 à Ploiesti (Roumanie), demeurant à Mondercange

10. CARRERA FIGUEROA Socrates, né le 17 mars 1968 à Concepción/Junin (Pérou), demeurant à Bereldange

11. CASTILLO CIPRIAN Bienvenida Maria, née le 5 juillet 1959 à San José de Ocoa (République Dominicaine), demeurant à Luxembourg

12. CIOCIU Eliza Florentina, née le 13 juillet 1985 à Bucarest (Roumanie), demeurant à Rodange

13. ÇOKA Ilirjan, né le 25 octobre 1971 à Klos (Albanie), demeurant à Rollingen

14. HOXHA Fatmira, née le 16 juin 1972 à Burrel (Albanie), demeurant à Rollingen

15. COSTA DA CRUZ Herminia, née le 22 octobre 1964 à Santo André/Porto Novo (Cap-Vert), demeurant à Colmar-Berg

16. DASHTI Daryoosh, né le 12 février 1969 à Assalem (Iran), demeurant à Ettelbruck

17. DELVAL Benoît Pierre Martin Jan, né le 8 février 1986 à Woluwe-Saint-Lambert (Belgique), demeurant à Pétange

18. DIAS GOMES Joana, née le 22 février 1969 à São Salvador (Cap-Vert), demeurant à Esch-sur-Alzette

19. DILUAKA Manuëlla Andrée Jeanne Dominique, née le 16 septembre 1960 à Watermael-Boitsfort (Belgique), demeurant à Bridel

20. DOBRE Paul Claudius, né le 29 décembre 1967 à Timişoara (Roumanie), demeurant à Soleuvre

21. DRPLJANIN Senad, né le 19 février 1972 à Podgorica (Serbie-et-Monténégro), demeurant à Luxembourg

22. DUCAMP Thierry Jean Paul, né le 24 août 1958 à Libramont (Belgique), demeurant à Gosseldange

23. FANTIN Marcia Helena, née le 19 novembre 1965 à Osvaldo Cruz (Brésil), demeurant à Mersch

24. JIANG Yingxia, née le 4 juillet 1981 à Jiangsu (Chine), demeurant à Consdorf

25. KATUSIĆ Ivana, née le 16 novembre 1984 à Zdrimci (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Dudelange

26. KISRANE Messaouda, née le 16 avril 1964 à Lyon (France), demeurant à Dudelange

27. LEAL DA SILVA Maria José, née le 8 septembre 1977 à Nossa Senhora da Graça/Praia (Cap-Vert), demeurant à Luxembourg

La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénoms de LEAL Maria José

28. LIMA Dionisia Teresa, née le 25 décembre 1948 à Nossa Senhora da Luz/São Vicente (Cap-Vert), demeurant à Esch-sur-Alzette

29. MARQUES DIAS Sergio Filipe, né le 26 mars 1979 à Coimbra (Portugal), demeurant à Vichten

La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénoms de DIAS Sergio Filipe

30. MEDEIROS SOARES Abenilza, née le 14 mars 1964 à Candelaias-Bahia (Brésil), demeurant à Brouch (Mersch)

La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénom de SOARES Abenilza

31. MUTOMBO MENENDEZ Alejandor Honorino, né le 7 mars 1986 à Madrid (Espagne), demeurant à Belvaux

32. NOGUEIRA DE MAGALHÃES Maria de Lurdes, née le 9 janvier 1971 à Fornos/Marco de Canaveses (Portugal), demeurant à Luxembourg

33. OSMANI Klarita, née le 2 octobre 1963 à Elbasan (Albanie), demeurant à Schifflange

34. OSMANOVIĆ Fadil, né le 18 novembre 1974 à Tuzla (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Luxembourg

35. RZECZKOWSKI Krzysztof, né le 27 octobre 1979 à Poznan (Pologne), demeurant à Peppange

36. RIBEIRO PINTO Hugo Rafael, né le 22 décembre 1980 à Marinha Grande (Portugal), demeurant à Luxembourg

La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénoms de RIBEIRO Hugo Rafael

37. SCHMIT Arthur Michel Ghislain, né le 7 mars 1957 à Vielsalm (Belgique), demeurant à Doncols

38. SCHUH Manfred, né le 10 juillet 1962 à Saarburg (Allemagne), demeurant à Septfontaines

39. SCHUMACHER Dietmar Albert, né le 26 février 1955 à Butgenbach (Belgique), demeurant à Waldbillig

40. SEDJA Arben, né le 8 janvier 1968 à Kavaje/Durres (Albanie), demeurant à Esch-sur-Alzette

41. HARIZI Qebrije, née le 27 août 1968 à Harizaj/Durres (Albanie), demeurant à Esch-sur-Alzette

42. SHALA Fadil, né le 26 juillet 1966 à Dubovik (Serbie-et-Monténégro), demeurant à Luxembourg

43. TONDAT Marienella Linda, née le 22 novembre 1960 à Gand (Belgique), demeurant à Olm

44. UWAMAHORO Caritas, née le 5 février 1984 à Kayenzi (Rwanda), demeurant à Ettelbruck

La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénom de UHRY Marie-Aimée

45. VAN KEYMEULEN Jean-Pierre, né le 23 janvier 1952 à Alost (Belgique), demeurant à Eischen

46. ZEKAJ Vildone, née le 18 novembre 1973 à Raushiq/Pec (Serbie-et-Monténégro), demeurant à Luxembourg

Dir Dammen an Dir Hären, mir sinn elo um Enn vun eiser Sitzung ukomm. Déi nächst Sitzunge si programméiert fir de 27., 28. an 29. Juni. Den Ordre du jour gëtt Iech schrëftlech matgedeelt.

D'Sitzung ass elo opgehuewen.

(Fin de la séance publique à 17.21 heures)

Chamber TV

Chambre des Députés
LUXEMBOURG

um Réseau vun der Eltrona / Siemens (imagin)
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

um Réseau vun der Coditel
um Kanal S 29

och an der Rediffusioun all Sëtzungsdag vun 19:00 Auer un